

【登場人物】

わたし・・・みすず。イスラムに改宗する女。
陽一・・・わたしの彼氏。みすずにプロポーズしている。
友達1・・・はるちゃん。みすずの同僚であり、友人。
友達2・・・ゆきの。みすずの同僚であり、友人。
ムッシュ・・・フランス帰りの上司。ムスリムを忌み嫌っている。
ナスリン・・・新しく会社に入ったイラン人。
脇坂・・・みすずを改宗するイマーム（宗教的指導者）。

【上演に対する諸注意】

当然ながら、すべてのト書きは無視されなくてはならない。
台詞の途中で／の記号がある場合、そのタイミングで次の台詞が発せられる。
ト書きに「沈黙」とある場合、思考は動いている。
「間」とある場合、思考は止まっている。

【1】

舞台上には7つの椅子。それぞれにわたし、陽一、友達1、友達2、部長、ナスリン、脇坂が座っている。この物語の上演中、すべての登場人物は一度も入退場をしない。自らが登場するシーンの時、椅子から立ち上がる。また、座っている場合、その他の登場人物を演じる場合もある。

友達1、2、そしてわたしが立ち上がる。3人は焼肉を食べている。

友達1 もういいんじゃない？
わたし わたしはもう
友達2 ホルモン頂き
友達1 （わたしを見て）…どうしたの？
わたし んーん
友達1 体調悪い？
わたし 久しぶりにお肉食べたからかな。お腹いっぱいになっちゃって
友達1 全然食べてないじゃん
友達2 ミノ頂き
わたし ねえ、イスラムってどう思う？
友達1 …へ？
わたし ねえ、ゆきのやはるちゃんはイスラムってどう思う？
友達2 （ミノを噛みながら）いすらむう？
わたし そう、イスラムって、どんなイメージ？
友達2 どんなイメージって言われても……、ねえ
わたし イスラム教徒、についてのイメージでもいいんだけど
友達1 私は怖い
わたし 怖い
友達1 テロとか起こしそう
わたし テロ、とか？
友達1 だってヨーロッパでテロ起こしてるのってイスラム教徒でしょ
わたし 確かにそういうイメージはあると思うけど、全員が全員そうってわけじゃないよ
友達1 わかるけどお
友達2 私は、不安になる
わたし 不安になる？

友達2 何考えているのかわからない。私たちと同じ考えをしないから、どうやって付き合えばいいのかわからない
わたし もし、イスラム教徒があなたの近くにいたら？
友達2 ……
友達1 ねえ、どうしたの、いきなり
わたし わたしね、改宗しようと思うの
友達1 かいしゅう？
わたし 多分、こういう風に焼き肉食べられるのも最後だと思う。だから、二人と会っておきたくて。コスメの話とかもあんまり。日本の化粧品ってほとんど動物由来の油入ってて
友達2 ちょ、ちょっと待って。え？なんの話？
わたし わたし、イスラム教徒になるの

場面転換。友達1、2が座る。

【2】

陽一が立ち上がる。

陽一 どういうこと？
わたし ごめんね、その、今後は色々と不便が出ると思うんだ
陽一 いや、それはかまわないけど、え？
わたし 具体的に言うと外食は厳しいと思う。食べたくないものがたくさんあるし。それと……すごく言いにくいんだけど
陽一 なに？
わたし 婚前交渉とかもダメなの
陽一 ……いや、それはいいんだけど、みすずは、その過去に、
わたし わたしは陽一くんが初めての彼氏。前も話したでしょ？
陽一 それはそうだけど、その、

沈黙。

わたし だからね、プロポーズはとても嬉しいんだけど、一度お返ししたいの。現実的にわたしは、ムスリムは……イスラム教徒のことね、やっぱりムスリムと結婚しないとうまくいかない気がする。だけど、あなたの信仰についてわたしは強制できないし、私と結婚するためだけに改宗なんてしてほしくない。だから、これは私の一方的なお願いなんだけど、考えてください。あなたも改宗して今後も私と一緒にいるか、それともお別れするか

沈黙。

陽一 いつ、イスラム教徒になるの？
わたし 今日、この後

場面転換。陽一が座る。

【3】

脇坂が立ち上がる。

脇坂 私の後について、信仰を表明してください。アシュハド、アン、ラー、イラーハ、イツラッ=ラー
わたし あしゅほど、あん、らー、いらーは、いっらっらー

脇坂 アッラーの他に神はいない、という意味です

わたし あしゅはど、あん、らー、いらーは、いっらっらー

脇坂 コーランの文句をアラビア語で覚えるのはとても良いことです。コーランはアラビア語の響きで読むようにできています。みすずさん、あなたにムスリムとしてのお名前をつけさせていただきます。・・アイシャ。これから、あなたのムスリムとしての名前はアイシャです。

わたし はい。

沈黙。

わたし あの、脇坂さん

脇坂 はい？

わたし これだけで、私はムスリムになれたんですか？

脇坂 ムスリムになるために、キリスト教の洗礼のような儀式は必要ありません。ただ、誓えばいいのです。証人として二人のムスリム男性が必要ですが、私と、そこにいるムハンマド。これは私たちが満たしました。あなたは、ムスリムです

わたし はい、ありがとうございます。脇坂さん

脇坂 ひとつ、あなたに言葉をお渡ししたいと思います。「インシャアッラー」

わたし いんしゃあっらー？

脇坂 はい、「もし神様が望むなら」という意味です。アラブの人がとても好む言い回しです。「明日は10時に来てくれますか？」と聞いたら「インシャアッラー」。「この部品はこの機械に合いますか？」と聞いても「インシャアッラー」

わたし なんか、なんでも神様のせいにして言い訳してるみたい

脇坂 そうですね。中東に赴任した日本人が一番嫌いな言葉らしいです

わたし ええ

脇坂 だけど、子供ができない夫婦が「私たちに子供ができますか」と聞いて「インシャアッラー」と答えたら、少し気楽になる気がしませんか

わたし はい、それならわかる気がします

脇坂 もともと人間の力でどうにもならないことっていくらでもありますし、どんな人だって間違えるときは間違えるわけです。そういう間違いがあった時にアッラーが望まなかったのが原因なんだから、思えるのがいいですよ

わたし はあ

脇坂 なんでも良かったことは神様のおかげ、悪かったことは神様のせいにして気楽に生きていきましょう。それがムスリムとして楽しく生きるコツです

わたし イマームがそんなこと言っていいんですか？

脇坂 あなたは良きムスリムになりますよ。インシャアッラー

わたし ……インシャアッラー

場面転換。脇坂が座る。

【4】

同僚（陽一）は座ったまま話す。わたしはスカーフをまく。

同僚 今日はみなさんに新しい仲間を紹介します。イラン支社から来た交換研修生です。……ナスリンです

ナスリンが立ち上がる。

ナスリン みなさんこんにちは、ナスリンです。イランのテヘランから来ました。お母さんが日本人なので、日本語が少し話せます。よろしくお願ひします

わたし ナスリン。はじめまして。アッサラーム・アライクム

ナスリン ワライクム・サラーム。あなたはムスリムなの？
わたし そう。まだ赤ちゃんのムスリム。先週に改宗したばかりなの
ナスリン じゃあ、私の方がお姉さんね
わたし そう。ねえ、ナスリン、ムスリムとして色々教えて
ナスリン もちろん。あなたも日本のことを色々教えて

二人は手を握る。

【5】

友達1、友達2が立ち上がる。

友達1 やな感じよね、あの人
友達2 あの髭むしりたいわ
わたし はるちゃん、どうしたの
友達1 ムッシュよ、ムッシュ
ナスリン ムッシュ？
友達2 あのフランス帰りの部長
友達1 二人は特に気をつけてよね
わたし わたしたちが、なんで？

ムッシュが立ちあがる。ムッシュは豊かなあご髭をたくわえている。

ムッシュ いけないなあ、君たち。なんだね、それは
わたし これですか、スカーフですけど
ムッシュ 君らは知らないだろうけどね、フランスにはライシテという言葉があってね。すべての宗教的なものを公の場所に持ち込まないという原則のことだ。そのおかげで、フランス人は宗教という束縛から自由になることができたわけだ。進歩的で、現代的な考え方というやつだね
わたし はあ
ムッシュ (スカーフを指して) それは宗教の象徴でしょう。イスラムの世界じゃ女性は顔も出して歩けないのかい？
ナスリン お言葉ですけど、コーランにはスカーフを身につける、なんて一言も書いていません。これは、自分たちが身に付けたいから付けているんです
ムッシュ しかし、現実的にスカーフをそんな風になっているのは、イスラム教徒だけだよ
ナスリン はい
ムッシュ 僕から言わせてもらえばね、イスラムは実に前時代的だ。女性に対する人権の意識が低すぎる。女性だけがそんな風に顔を隠さなくてはいけないなんて
わたし あの
ムッシュ 平等はどこへ行ったんだね。その差別されている君たちがね、女性蔑視のシンボルを自ら身につけているというのはいわば、その差別を肯定していると捉えられてもおかしくないんだ。・君達はもっと、自由な存在であるべきだ。
わたし はあ
ムッシュ なんなら私が言ってあげよう。イスラムの女性を差別するなとこうビシッと高らかに、
わたし ですから

脇坂が立ちあがる。ナスリンが座る。脇坂との会話中にムッシュもゆっくり座る。

【6】

脇坂 それはひどい目に会いましたね

わたし 本当ですよ。日本語が上手くないナスリンに返事の際がないくらいまくしたてて。あれが、進歩的で現代的な考えの方の人のすることなんでしょうか

脇坂 彼らは自分たちが「進歩」してきたものを絶対視しています。だから、「進歩」によって獲得してきたものに、否定や批判されるのが大嫌いなのでしょう。一方、私たちは、ただ神の言葉に従って生きています。それは1400年の時を経ても変わらない。進歩などしません。ただ、「ある」だけです。それが、彼らには理解できませんし、……時に憎しみの対象となるのです

わたし それだけで済んだならいいんですけど

脇坂 まだなにかあったのですか？

わたし はい、それが・・・

場面転換。脇坂が座る。

【7】

ムッシュが立ちあがる。

ムッシュ 親愛なる取締役の皆様方。国際的な広がり続けている当社に対して、近年、より国際的な立場にあるヨーロッパで起こった危機が繰り返されないよう、私からいくつかの提言をさせていただきます。具体的には以下のように、フランスでライシテと呼ばれる概念を会社の決め事とすることをお勧めします。

その1、我が社は社員に日本の伝統と文化を尊重することを求めます。

その2、我が社は社員のあらゆる信仰を尊重いたします。

その3、我が社は社員にあらゆる暴力と差別の拒否と、男女平等を保証いたします。

その4、我が社の社員は職務を遂行する際に、自分の政治的、宗教的信条を踏してはいけません。

その5、我が社は社員に対して公の場であからさまに宗教的属性をみせつけるような印、または服装を禁止いたします

【8】

わたしとナスリンが立ちあがる。

わたし 部長。先ほど取締役会にあげた件、取り下げていただけますか

ムッシュ 理由を聞こうか

わたし わたしはともかく、ナスリンは生まれてからずっとスカーフをしています。それは、恥ずかしいからです。コーランではスカーフやブルカをかぶることを義務付けてはいませんが、性的な場所を隠すように、とは書いてあります。ムスリム女性の場合、髪やうなじがそれに当たります。つまり、イランで生まれ育ったナスリンにとって、スカーフを脱げというのは、いつもミニスカートを強制されることに等しいのです。それは、セクハラではありませんか？

ムッシュ セクハラ？！おやおや、これは困った。宗教的なシンボルを取ることでどこがセクハラなのかな？

わたし なにがセクハラに当たるのか今わたしは丁寧に説明しました。反論してください

ムッシュ わたしは君がなにに腹を立てているのか全くわからないな。日本の感覚では、それは全くセクハラじゃない。

わたし あなたの感覚ではそうなのでしょう。しかし、彼女は違います。あなたの感覚で、彼女がどこを恥ずかしいと思うかは決められませんし、それを強制することはできません

ムッシュ なるほど、君たちの考えはわかった。この問題は平行線だ。次の問題に行こう。僕たちは個人の信仰に対して全く干渉しない。信仰は自由であるべきだ。しかし、会社の中にそれを持ち込むことをよしとしない。例えば、一日に100回祈ることを義務とする宗教があるとしよう。その信仰を認めていたら会社は機能しなくなってしまう

わたし それは詭弁です。キリスト教とイスラムの差を故意に拡大し、恣意的に論点をずらしています。イスラムの礼拝は日に5回ですが、会社の勤務時間中はズフル、アスル、そして18時以降に残業した場合にマグリブの礼拝。3回だけです。その時間は長くて20分。短ければ5分かかりません。一日に3回、5分の休憩を取らない社員がいますか？

ムッシュ それこそ詭弁だ。実際に私がパリで見たムスリムは広場に厚かましくもカーペットを並べて礼拝していたぞ。その間に人も車も通れず迷惑していた。もし礼拝を認めたら会社でも同じようになるに決まっている

わたし かわいそうな部長。日々ムスリムを差別している、フランスのような人権後進国に染まってしまったからそんな発想が出るんですね

ムッシュ じ、人権後進国・・・君、言うに事欠いてなにかね。常識がないんじゃないかね

わたし はい、失礼ついでに言いますよ。あなたたちはムスリムが怖いんです。自分たちの先進的で進歩的な思想に染まらない奴なんてイカれてると思っているんです。はっきりと言えばいいじゃないですか、イスラムが怖いと。だから、きんたまが縮みあがって、ビビってるのを隠してしまうために攻撃してしまうと

ムッシュ 不快だ。不愉快な上に下品だ。君のような奴と話してはいられない。今日のことはよく覚えていたまえ

わたし 時に、部長。あなた、イスラム教徒じゃないんですか？

轉換。

【9】

ムッシュ、ナスリンはたったままで陽一が立ち上がる。

陽一 みすず

みすず 久しぶり

陽一 ごめん、決めるまで連絡しないって俺から言ったのに

みすず いいよ、どうしたの？

陽一 俺、考えたんだけど、いや、この考えたってのは俺のことはもちろんなんだけど、みすずのこと考えてて、それで、どうしても考えてもわからないことがあって……それで聞きに来た

みすず うん

陽一 どうしてみすずは「イスラム教じゃきゃダメだった」の？・・・その、みすずをバカにしてるとかそういうことじゃないんだ、言い換えるよ。「イスラム教しかみすずにはなかった」の？……それがどうしてもわからないんだ。どうやってイスラムと出会ったのか、とかそういうことはどうでもよくて、うん、

みすず 変わらないものが欲しいの

陽一 変わらないもの？

みすず 私が生まれてからもいろんなことが変わって、で、これからも変わって行くと思う。でも、それでも私は、私の命が続く限り同じことを信じ、同じものを愛していきたいの

陽一 でもそれは、イスラムじゃなくてもいいはずだ。……ほかの宗教だって変わらないものを信じているよ

みすず 違うよ。・・・ああ、わかった、ようやく理解できた。陽一くんは私が「出家する」みたいに思ってるでしょ。「全てを捨てて浮き世を離れ神と私だけの対話に生きます」みたいな。…違うよ。だいたい、出家する、くらい思い詰めてるならなんだったっていいと思う。仏教でも、キリスト教でも新興宗教だっていいくらい。……でも、そうじゃなくて。私はごく普通に街の中で生きていて、誰かを愛したり今日のお茶は美味しいなって思ったり、子供を愛したりそういう中で、神様と楽しく生きて生きたい、し、いけるかなって思ってる、だから、

陽一 それはイスラムにしかないの

みすず 私はそう思うよ

陽一が座る。

【10】

ムッシュ 君、言うに事欠いてなにかね。今まで私を非難していたのに、言うに事欠いて私を、イスラム教徒だと？なんの根拠が？

わたし その髭です。顎から生やす髭はイスラム教徒の習慣です。あなたが、どうしてイスラム教徒ではないと断定できるんですか？

ムッシュ バカな。こんな髭、誰だって生やしてる。そんなことで私がイスラム教徒だとは言えない

わたし 繰り返します。イスラム教徒の習慣を踏襲しているあなたが、どうしてイスラム教徒でないと証明できるんですか？

ムッシュ 私は一日に何度もあんな風に礼拝などしない

わたし 礼拝をしないイスラム教徒だっています。それがイスラム教徒ではない証明にはなりません。私たちにはあなたの心の中まで見えませんから。問題ですね、イスラム教徒かもしれないあなたがなぜ宗教の習慣である髭を生やしているんですか

ムッシュ 君の話はもう沢山だ。こういう風に髭を生やしていたってイスラム教徒とはみなされないんだよ。普通の国では

わたし 普通の国では

ムッシュ ああその通りだ

わたし 例えばフランスとか

ムッシュ そうだ

わたし その通りです。……イスラム教徒を差別したい。だけど、髭を生やす習慣は男性にもある、だから女性だけを狙い撃ちしたのがフランスの実情です。男女の平等？あれだけイスラムに対して不平等を指摘しておきながら、自分たちにはダブルスタンダードなのが所詮ヨーロッパの人権とやらなんですよ。所詮、ユダヤ人を差別しない代わりにムスリムを差別し始めたのに、気づかない程度なんです。……もう少し勉強してから、文化と人権についてお話しされてはいかがですか？外国人の社外取締役に笑われてしまうのは部長、あなただと思いますよ

【11】

脇坂が立ちあがる。ムッシュが座る。

脇坂 それはまた、随分と派手にやりましたね。

ナスリン わたし、心配です。みすずが嫌がらせされないか

わたし あはは。それは、大丈夫だと思うよ。ぐうの音もでないほど凹ませちゃったから

ナスリン みすず、私本当に心配してるんです。ヨーロッパでは、スカーフをかぶっているだけで汚い言葉を投げかけられたり、お店から出されたり、なんて当たり前なんですよ

わたし ナスリン。わたしはコーランに従っただけよ。「汝、信仰の危機にはお互い助け合え」

ナスリン 赤ちゃんのムスリムに教えられてしまいました。それでは私もあなたにひとつ言葉を教えます。ハムドリッラー

わたし ハムドリッラー

脇坂 神様のおかげでという意味です

ナスリン ハムドリッラー。みすずに会うことができました

わたし ハムドリッラー。私もナスリンに会うことができました

脇坂とナスリンは座る。

【12】

陽一が立ち上げる。

陽一 みすず。

わたし ……決めてくれた？

陽一 うん

わたし 陽一くんはどっちを選ぶの？

陽一 ……おれさ、まだみずずがわからないんだ。なんでイスラム教徒になったのか、どうして俺にもなってほしいのか。考えたけど、わからなかった。だから、

わたし ……だから

陽一 俺は改宗しない、君と別れもしない。まだ考えさせてほしいんだ。どうやったら君のことがわかるのか、僕たちはわかりあえるのか。わからないこと、少しずつ理解しようと思うから。だから、まだ、君のそばで考えさせてくれないか

わたし 陽一くん。……ひとつ、いい言葉を教えてあげる。……インシャアッラー

陽一 いんしゃあっらー？それ、どういう意味？

わたし まず口に出してみて。インシャアッラー

陽一 (慎重に) インシャアッラー

わたし わたしたちは幸せになれるよ。インシャアッラー

陽一 (言葉を確かめるように) インシャアッラー

わたし インシャアッラー

陽一 (心が安らかになって) インシャアッラー

暗転。

〈幕〉